

## ENGLISH

### GENERAL SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

**CAUTION!** – Incorrect installation or programming may cause serious physical injury to those working on or using the system. For this reason, during installation, always strictly observe all standards and instructions in this manual. If in any doubt regarding installation, do not proceed and contact the Moovo Technical Assistance for clarifications.

**CAUTION!** – Observe the following warnings:

– never make any modifications to part of the product other than those specified in this manual. Operations of this type will lead to malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

– The product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

### SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Keep this manual in a safe place to enable consultation for future product installation.
- At the end of the product lifetime, ensure that the materials are recycled or scrapped according to current standards in the place of use.

### PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This product comprises a modular rack in nylon (one module = 500 mm) designed for use in systems for the automation of sliding gates with Moovo range motors, for residential applications.

## ITALIANO

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE!** – Un’installazione errata può causare gravi ferite alle persone che eseguono il lavoro e a quelle che useranno il prodotto. Per questo motivo, durante l’installazione, è importante rispettare le leggi e le istruzioni riportate in questo manuale. Non procedere con l’installazione se si hanno dubbi di qualunque natura e richiedere eventuali chiarimenti al Servizio Assistenza Moovo.

**Attenzione!** – Rispettare le seguenti avvertenze:

– non eseguire modifiche su nessuna parte del prodotto, se non quelle previste nel presente manuale. Operazioni di questo tipo possono solo causare malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti modificati arbitrariamente.

– Il materiale dell’imballaggio del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa presente a livello locale.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L’USO

- Conservare con cura questo manuale per facilitare eventuali interventi futuri d’installazione del prodotto.
- Al termine della vita del prodotto, assicurarsi che il materiale venga riciclato o smaltito secondo le norme vigenti sul territorio.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D’USO

Il presente prodotto è una cremagliera modulare in nylon (un modulo = 500 mm) destinata ad essere usata nelle automazioni

**CAUTION!** – Any other use than as specified herein is strictly prohibited!

### PRELIMINARY INSTALLATION WORK

- Check that the packaging is intact before opening, and then check the product inside.
- Before proceeding with installation, check the suitability of the selected model in relation to the weight of the gate to be automated.
- Ensure that the selected surfaces for installation are solid and guarantee a stable fixture.
- Ensure that the rack is in a sheltered location and protected against the risk of accidental impact.

### Application limits

– This product can be used exclusively with Moovo motors with the relative pinion.

– This product can be installed on gates with a maximum length of 5 m and maximum weight of 300 kg.

### RACK ASSEMBLY AND INSTALLATION

Using a rubber mallet, join the two sections of the rack and insert a fixing bracket in the joining point. Then secure the bracket by means of a screw (fig. 1).

**Note** – *To improve fixture of the rack to the gate leaf, fix a bracket also at the centre of each section.*

In any event, refer to the Moovo automation instruction manual for further information on the assembly of rack modules and methods for fixing these elements on the gate leaf.

**Note** – *The screws required to fix the rack on the gate leaf are not included in the pack as their type depends on the material and thickness of the leaf on which they are inserted.*

### PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel.

This product comprises various types of materials: some may be recycled others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**CAUTION!** – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**CAUTION!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.



di cancelli scorrevoli con motori della linea Moovo, ad uso residenziale. **ATTENZIONE!** – Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!

### VERIFICHE PRELIMINARI ALL’INSTALLAZIONE

- Verificare l’integrità dell’imballo prima di aprirlo e del prodotto contenuto all’interno.
- Prima di procedere all’installazione è necessario verificare l’adeguatezza del modello scelto in relazione al peso del cancello da automatizzare.
- Verificare che la superficie prescelta per l’installazione sia solida e che possa, quindi, garantire un fissaggio stabile.
- Verificare che la cremagliera sia collocata in una posizione protetta e al riparo da urti accidentali.

### Limiti d’impiego

– Il presente prodotto può essere utilizzato esclusivamente con i motori Moovo, con pignone.

– Il presente prodotto può essere installato su cancelli con lunghezza massima di 5 m e peso massimo di 300 kg.

### ASSEMBLAGGIO E INSTALLAZIONE DELLA CREMAGLIERA

Con l’aiuto di un martello di gomma unire tra loro due pezzi di cremagliera e incastrare nel punto di giunzione una staffa di fissaggio. Infine, bloccare la staffa con una vite (fig. 1).

**Nota** – *Per rendere più sicuro il successivo fissaggio della cremagliera all’anta del cancello, è consigliabile fissare una staffa anche al centro di ogni singolo pezzo.*

In ogni caso, si consiglia di fare riferimento al manuale istruzioni dell’automatismo Moovo per ulteriori informazioni sull’assemblaggio dei moduli della cremagliera e sulle modalità per il fis-

saggio della stessa all’anta del cancello.

**Nota** – *Le viti necessarie al fissaggio della cremagliera sull’anta del cancello non sono comprese nella confezione, in quanto, la loro tipologia dipende dal materiale e dallo spessore dell’anta nel quale devono essere inserite.*

### SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

**Questo prodotto è parte integrante dell’automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.**

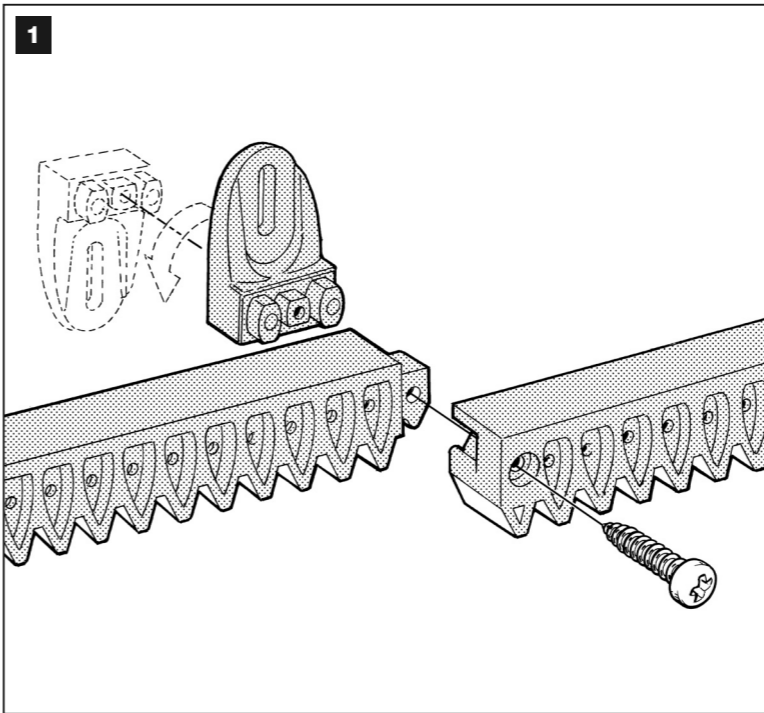
Come per le operazioni d’installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

**Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell’ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull’ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell’acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.



## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ

**ATTENTION !** – Une installation incorrecte peut causer de graves blessures aux personnes qui effectuent le travail et à celles qui utiliseront le produit. Pour cette raison, au cours de l’installation, il est important de respecter les normes et les instructions figurant dans ce guide.

**Ne pas effectuer l’installation si le moindre doute persiste et demander les éclaircissements nécessaires au Service après-vente Moovo.**

**Attention !** – Par ailleurs, respecter les consignes suivantes : – ne pas effectuer de modifications sur des parties du produit quelles qu’elles soient, en dehors de celles qui sont décrites dans ce guide. Des opérations de ce type ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de produits modifiés arbitrairement.

– Les matériaux de l’emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

### RECOMMANDATIONS ET PRÉCAUTIONS POUR L’UTILISATION

- Conserver avec soin ce guide pour faciliter les éventuelles interventions futures d’installation du produit.
- À la fin de la vie du produit, s’assurer que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut en respectant les normes locales en vigueur.

### DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Le présent produit est une crémaillère modulaire en nylon (un module = 500 mm) destinée à être utilisée dans les automatismes de portails coulissants avec les moteurs de la ligne Moovo, à usage résidentiel. **ATTENTION !** – Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite !

### CONTRÔLES AVANT L’INSTALLATION

- Vérifier l’intégrité de l’emballage avant de l’ouvrir, et du produit à l’intérieur.
- Avant d’effectuer l’installation, il est nécessaire de vérifier l’adéquation du modèle choisi par rapport au poids du portail à automatiser.
- Vérifier que la surface choisie pour l’installation est solide et peut donc garantir une fixation stable.
- Vérifier que la crémaillère se trouve dans une position protégée, à l’abri des chocs accidentels.

### Limites d’application

– Le présent produit peut être utilisé exclusivement avec les moteurs Moovo, avec pignon.

– Le présent produit peut être installé sur des portails d’une longueur maximum de 5 m et d’un poids maximum de 300 kg.

### ASSEMBLAGE ET INSTALLATION DE LA CREMAGLIERE

À l’aide d’un maillet en caoutchouc, unir deux morceaux de crémaillère et encastrez une patte de fixation dans le point de jonction. Bloquer ensuite la patte à l’aide d’une vis (fig. 1).

**Note** – *Pour rendre plus sûre la fixation de la crémaillère au vantail du portail, il est conseillé de fixer une patte aussi au centre de chaque morceau.*

## moovo

# MR1

Nylon gear rack



**EN** Installation and use instructions and warnings  
**IT** Istruzioni ed avvertenze per l’installazione e l’uso  
**FR** Instructions et avertissements pour l’installation et l’utilisation  
**ES** Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso  
**DE** Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung  
**PL** Instrukcje instalacji i użytkowania i ostrzeżenia  
**NL** Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering engebruik



## moovo

Codice: IST248.4862 - Rev. 00 del 20 - 07 - 2007

**Moovo** is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

**Moovo** è un marchio di Nice S.p.a.

**Moovo** est une marque de Nice S.p.a.

**Moovo** es una marca de Nice S.p.a.

**Moovo** ist eine Handelsmarke der Firma Nice S.p.a.

**Moovo** to marka firmy Nice S.p.a.

**Moovo** is een merk van Nice S.p.a.

Nice S.p.a.

Via Pezza Alta, 13

Z.I. Rustignè - 31046 Oderzo (TV)

Italia

Tel. +39 0422 20 21 09

Fax +39 0422 85 25 82

Dans tous les cas, il est conseillé de se référer aussi au manuel d’instructions de l’automatisme Moovo pour tout renseignement supplémentaire sur l’assemblage des modules de la crémaillère et sur les modalités de fixation de celle-ci au vantail du portail.

**Note** – *Les vis nécessaires à la fixation de la crémaillère sur le vantail ne sont pas comprises dans l’emballage, car leur typologie dépend du matériau et de l’épaisseur du vantail dans lequel elles doivent être vissées.*

### MISE AU REBUT DU PRODUIT

**Ce produit est partie intégrante de l’automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.**

Comme pour l’installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d’autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit.

**Attention !** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l’environnement et sur la santé des personnes s’ils étaient jetés dans la nature.

Comme l’indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d’utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l’achat d’un nouveau produit équivalent.

**Attention !** – les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d’élimination illicite de ce produit.



## ESPAÑOL

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** – Una instalación incorrecta puede provocar heridas graves a las personas que hacen el trabajo y a aquellas que utilizarán el producto. Por dicho motivo, durante la instalación es importante observar escrupulosamente las leyes y respetar las instrucciones mencionadas en este manual. No proceda con la instalación si tuviera alguna duda, y pida aclaraciones al Servicio de Asistencia Moovo.

**¡ATENCIÓN!** – Respete las siguientes advertencias:

– no modifique ninguna pieza del producto, salvo que esté previsto en este manual. Ese tipo de operaciones puede provocar desperfectos. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por productos modificados arbitrariamente.

– El material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES PARA EL USO

- Conserve con cuidado este manual para facilitar las operaciones futuras de instalación del producto.
- Al final de la vida útil del producto, controle que el material sea reciclado o eliminado según las normas locales vigentes.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO ADECUADO

El presente producto es una cremallera modular de nylon (un

## POLSKI

### INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** – Nieprawidłowo wykonana instalacja może powodować poważne zranienia osób wykonujących operacje jak również osób używających urządzenia. Dlatego też podczas instalowania bardzo ważne jest przestrzeganie przepisów i wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji.

Nie przystępować do instalowania urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości jakiegokolwiek charakteru, zwrócić się o ewentualne wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Moovo.

**Uwaga!** – Stosować się do następujących zaleceń:

– nie wprowadzać zmian do żadnej części urządzenia, jeżeli nie są one przewidziane w tej instrukcji. Operacje tego typu mogą tylko powodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania urządzeń modyfikowanych samowolnie.

- Opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.

#### INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

• Starannie przechowywać tę instukcję w celu ułatwienia ewentualnych interwencji, które będą wykonywane w przyszłości i które mają na celu zainstalowanie urządzenia.

• Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia należy upewnić się, czy materiał, z którego się składa zostanie ponownie wykorzystany lub zlikwidowany zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym terytorium.

módulo = 500 mm) para ser utilizada en la automatización de cancelas de corredera con motores de la línea Moovo, para uso residencial.
**¡ATENCIÓN!** – **¡Un uso diferente de aquel descrito es considerado inadecuado y está prohibido!**

### CONTROLES PRELIMINARES PARA LA INSTALACIÓN

• Controle la integridad del embalaje antes de abrirlo y la del producto en su interior.

• Antes de proceder con la instalación, controle que el modelo escogido sea adecuado para el peso de la cancela a automatizar.

• Controle que la superficie escogida para la instalación sea sólida y que pueda garantizar una fijación estable.

• Controle que la cremallera quede colocada en una posición segura y protegida de golpes accidentales.

#### Límites de utilización

– El presente producto puede ser utilizado, exclusivamente, con los motores Moovo con piñón.

– El presente producto puede ser instalado en cancelas con longitud máxima de 5 m y peso máximo de 300 kg.

### ENSAMBLAJE E INSTALACIÓN DE LA CREMALLERA

Con un martillo de goma una entre sí dos trozos de cremallera y encastre en el punto de unión un estribo de fijación. Por último, bloquee el estribo con un tornillo (fig. 1).

***Nota** – Para que la fijación de la cremallera a la hoja de la cancela sea más segura, se aconseja también fijar un estribo en el centro de cada uno de los trozos.*

#### OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest modułową nylonową listwą zębatą (jeden moduł = 500 mm), przeznaczoną do zastosowania w automatach do bram przesuwnych z silnikami z serii Moovo, do użytku prywatnego.

**UWAGA!** - Każde inne zastosowanie, odmienne od opisanego w tej instrukcji jest niewłaściwe i zabronione!

### WERYFIKACJE WSTĘPNE DO WYKONANIA PRZED INSTALACJĄ

• Przed otwarciem opakowania należy sprawdzić jego stan, a następnie sprawdzić stan urządzenia znajdującego się wewnątrz.

• Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy wybrany model urządzenia jest odpowiedni dla ciężaru bramy przeznaczonej do zautomatyzowania.

• Sprawdzić, czy wybrana wstępnie powierzchnia przeznaczona do instalacji urządzenia jest trwała i może zagwarantować stabilne przymocowanie.

• Sprawdzić, czy listwa zębata będzie umieszczona w położeniu, które ochroni je przed przypadkowymi uderzeniami.

#### Ograniczenia zastosowania

– Ten produkt może być używany wyłącznie z silnikami Moovo, z kołem zębatym.

– Ten produkt może być instalowany w bramach o maksymalnej długości 5 m i maksymalnej wadze do 300 kg.

#### MONTAŻ I INSTALACJA LISTWY ZĘBATEJ

Z pomocą gumowego młotka połączyć ze sobą dwie części listwy zębatej i w miejscu połączenia przymocować uchwyt mocujący. Przykręcić uchwyt śrubą (rys. 1).

***Uwaga** – Aby mocowanie listwy zębatej do skrzydła bramy stało się pewniejsze zaleca się przykręcenie uchwyty również na*

Do todas maneras, se recomienda tomar como referencia el manual de instrucciones del automatismo Moovo para más informaciones sobre el ensamblaje de los módulos de la cremallera y sobre los modos para la fijación de la misma a la hoja de la cancela.

***Nota** – Los tornillos necesarios para la fijación de la cremallera en la hoja de la cancela no están incluidos en el paquete porque el tipo de tornillo depende del material y del espesor de la hoja en la que deberán colocarse.*

#### ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

**Este producto forma parte integrante de la automatización y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con ésta.**

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

**¡Atención!** – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonara en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.

Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto en los residuos urbanos. Realice la “recogida selectiva” para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

**¡Atención!** – las normas locales vigentes pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

Śródtku każdego segmentu listwy.

W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących montażu modułów listwy zębatej oraz sposobu jej przymocowania do skrzydła bramy zaleca się odwołanie się do instrukcji obsługi automatu Moovo.
***Uwaga** – Śruby niezbędne do przykręcenia listwy zębatej do skrzydła nie znajdują się w opakowaniu, ponieważ ich rodzaj zależy od materiału, z którego jest wykonana brama oraz od grubości materiału, do którego zostanie przymocowana listwa.*

#### LIKWIDACJA PRODUKTU

**Ten produkt jest integralną częścią automatu, dlatego też powinien zostać zlikwidowany razem z nim.**

Zarówno w przypadku operacji instalowania, jak również po zakończeniu eksploatacji urządzenia, operacje demontażu powinny być wykonywane przez personel wykwalifikowany.

Urządzenie składa się z różnych rodzajów materiałów: niektóre z nich mogą być ponownie używane, inne nadają się do wyrzucenia. Zgromadzić niezbędne informacje, dotyczące placówek zajmujących się recyrkulacją lub likwidacją materiałów, zgodnie z przepisami obowiązującymi dla tej kategorii urządzenia na Waszym terytorium.

**Uwaga!** - niektóre części urządzenia mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które zostaną jeżeli rozrzucone w otoczeniu, mogą wywierać szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.

Jak wskazuje symbol zamieszczony obok, zabrania się wyrzucania urządzenia razem z odpadami domowymi. Należy więc przeprowadzić “selektywną zbiórkę odpadów”, zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na Waszym terytorium lub oddać urządzenie do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego ekwiwalentnego urządzenia.

**Uwaga!** - lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary za nielegalną likwidację niniejszego urządzenia.

## DEUTSCH

#### SICHERHEITSHINWEISE UND MASSNAHMEN

**ACHTUNG!** – Durch eine falsche Installation können die Personen, die die Arbeit ausführen, und die Benutzer des Produktes schwer verletzt werden. Aus diesem Grund sind bei der Installation die Gesetzesverordnungen sowie die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen zu befolgen. Führen Sie die Installation nicht aus, wenn Sie Zweifel haben: verlangen Sie beim Moovo Kundendienst genauere Auskünfte.

**Achtung!** - Befolgen Sie diese Hinweise:

– Führen Sie nur die im vorliegenden Handbuch vorgesehene Änderungen an Teilen des Produktes aus. Nicht vorgesehene Vorgänge werden nur Betriebsstörungen verursachen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch willkürlich veränderte Produkte entstanden sind.

– Das Verpackungsmaterial des Produktes muss unter genauester Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

### HINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM GEBRAUCH

- Bewahren Sie das vorliegende Handbuch sorgfältig auf, um eine eventuelle zukünftige Installation des Produktes zu erleichtern.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nach den örtlich gültigen Vorschriften weiterverwertet oder entsorgt wird.

#### PRODUKTBSCHREIBUNG UND EINSATZ

Das vorliegende Produkt ist eine modulare Nylonzahnstange (ein

## NEDERLANDS

### AANBEVELINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

**LET OP!** – Een foutief uitgevoerde installatie en programmering kan ernstig letsel toebrengen aan de personen die de werkzaamheden uitvoeren of aan hen die de installatie zullen gebruiken. Daarom is het van belang dat u tijdens de installatie de wetten en normen op het gebied van de veiligheid, zoals die plaatselijk van kracht zijn alsook alle aanwijzingen uit deze handleiding opvolgt. Begin niet met de installatie indien u ook maar de minste twijfel heeft. Vraag eventueel uitleg aan de klantenservice van Moovo.

**Let op!** – Neem de volgende aanbevelingen in acht:

– breng geen wijzigingen aan onderdelen aan, indien dit niet in deze handleiding is voorzien. Dergelijke handelingen kunnen alleen maar storingen veroorzaken. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor schade tengevolge van willekeurig gewijzigde producten van de hand.

– De afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal van het product moet geheel en al volgens de plaatselijk geldende regels plaatsvinden.

### AANBEVELINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN VOOR HET GEBRUIK

- Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u haar in de toekomst bij eventuele onderhoudswerkzaamheden van dit product kunt raadplegen.
- Vergewis u ervan dat wanneer het product aan het einde van zijn levensduur is gekomen, dat het materiaal gerecycled wordt of volgens de plaatselijk geldende voorschriften wordt ontmanteld.

Modul = 500 mm) zum Gebrauch an Schiebetorautomatationen mit Antrieben der Marke Moovo für Wohngebäude.

**ACHTUNG!** – Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!

#### ÜBERPRÜFUNGEN VOR DER INSTALLATION

- Überprüfen Sie die Verpackung auf Schäden, bevor sie geöffnet wird, danach das Produkt darin.
- Überprüfen Sie vor der Installation, ob das gewählte Modell dem Gewicht des zu automatisierenden Tors entspricht.
- Prüfen, dass die für die Installation gewählte Oberfläche solide ist und daher eine stabile Befestigung garantieren kann.
- Prüfen Sie, ob die Zahnstange in geschützter und stoßsicherer Position angebracht werden kann.

#### Einsatzgrenzen

– Das vorliegende Produkt kann ausschließlich mit den Antrieben Moovo mit Ritzel benutzt werden.

– Das vorliegende Produkt kann an Toren mit 5 m Höchstlänge und 300 kg Höchstgewicht installiert sein.

### ZUSAMMENBAU UND INSTALLATION DER ZAHNSTANGE

Vereinigen Sie zwei Teile der Zahnstange mit Hilfe eines Gummihammers und spannen Sie an der Verbindungsstelle einen Befestigungsbügel ein. Blockieren Sie dann den Bügel mit einer Schraube (Abb. 1).

***Anmerkung** – Damit die spätere Befestigung der Zahnstange am Torflügel sicherer wird, sollte ein Bügel auch in der Mitte eines jeden Zahnstangenteils befestigt werden.*

Für weitere Auskünfte über den Zusammenbau der Zahnstan-

genmodule und die Befestigung der Zahnstange am Torflügel beziehen Sie sich bitte auf das Anleitungshandbuch des Automatismus Moovo.

***Anmerkung** – Die Schrauben zur Befestigung der Zahnstange an dem Torflügel befinden sich nicht in der Packung, da ihr Typ vom Material und der Stärke des jeweiligen Torflügels abhängt.*

#### ENTSORGUNG DES PRODUKTES

**Das vorliegende Produkt ist Bestandteil der Automation und muss daher zusammen mit ihr entsorgt werden.**

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind.

**Achtung!** – bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die, falls in die Umwelt gegeben, schädliche Wirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

Wie durch das Symbol seitlich angegeben, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind, oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben.

**Achtung!** – die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.



van elk afzonderlijk deel een beugel te bevestigen.

In elk geval raden wij aan de handleiding van het automatisme Moovo te raadplegen voor verdere informatie ten aanzien van het assembleren van de modules van de tandstang en de manier om die op de poortvleugel te bevestigen.

***N.B.** – De schroeven voor bevestiging van de tandstang op de poortvleugel vindt u niet in de verpakking daar het soort daarvan afhankelijk is van het materiaal en de dikte van de vleugel waarop zij moeten worden aangebracht.*

#### AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT

**Dit product vormt een integrerend deel van de automatisering en moet dus samen daarmee ontmanteld worden.**

Wanneer de levensduur van dit product ten einde is, dienen, zoals dit ook bij de installatiewerkzaamheden het geval is, de ontmantelingswerkzaamheden door gekwalificeerde technici te worden uitgevoerd. Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige daarvan kunnen opnieuw gebruikt worden, terwijl andere als afval verwerkt dienen te worden. Win inlichtingen in over de methoden van hergebruik of afvalverwerking in en houd u aan de in uw land voor dit soort producten van kracht zijnde voorschriften

**Let op!** – sommige delen van het product kunnen vervuilende of gevaarlijke stoffen bevatten: indien die in het milieu zouden verdwijnen, zouden ze schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Zoals dat door het symbool hiernaast is aangegeven, is het verboden dit product met het gewone huisafval weg te gooien. Scheid uw afval voor verwerking op een manier zoals die in de plaatselijke regelgeving is voorzien of lever het product bij uw leverancier in, wanneer u een nieuw gelijksoortig product koopt.

**Let op!** – de plaatselijke regelgeving kan in zware straffen voorzien in geval van illegale dumping van dit product.

